



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للزراعة والرياسة



## لجنة مشكلات السلع

الدورة السادسة والسبعون

روما، 11-13 سبتمبر/أيلول 2024

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الحادية والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والدورة الثالثة والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة، والدورة الثانية والعشرين للمجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنكيين

### الموجز

انعقد الاجتماع المشترك بين الدورة الحادية والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والدورة الثالثة والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة في سلفادور، باهيا، جمهورية البرازيل الاتحادية، في الفترة من 27 إلى 29 مايو/أيار 2024، وتناول المواضيع التالية:

- 1- الوضع الراهن في الأسواق والتوقعات في الأجل المتوسط بالنسبة إلى الجوت والأباك وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة؛
- 2- تطورات السوق في بلدان مختارة منتجة للجوت والأباك وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة ومستهلكة لها؛
- 3- اتجاهات أسعار السيسال والأباك والجوت والتيل؛
- 4- استعراض القضايا الإحصائية؛
- 5- تغير المناخ والتجارة والألياف الطبيعية؛
- 6- دور إدارة الاستدامة في فتح فرص أسواق جديدة لقطاع الجوت والأباك وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة العالمي مع تحوّل العالم نحو اقتصاد حيوي؛
- 7- التقارير المقدمة من رئيسي جماعتي العمل؛

- 8- تقرير الدورة الثانية والعشرين للمجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنيكين؛
- 9- خطة العمل المستقبلية لكل من الجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة – مقترح لإجراءات مستقبلية.

### الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب اللجنة

إن اللجنة مدعوة إلى إقرار تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الحادية والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والدورة الثالثة والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة، وتقرير الدورة الثانية والعشرين للمجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنيكين (المرفق بهذه الوثيقة بصفته الملحق 1)، وتقديم ما تراه مناسباً من توجيهات.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

أمانة لجنة مشكلات السلع

شعبة الأسواق والتجارة

البريد الإلكتروني: [FAO-CCP@fao.org](mailto:FAO-CCP@fao.org)

الهاتف: (+39) 06 570 52723

## أولاً - المسائل التنظيمية

1- انعقد الاجتماع المشترك بين الدورة الحادية والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والدورة الثالثة والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة (الاجتماع المشترك) في سلفادور، باهيا، جمهورية البرازيل الاتحادية، في الفترة من 27 إلى 29 مايو/أيار 2024. وقد حضر الاجتماع 52 مندوباً ومراقباً. ويمكن الاطلاع على قائمة المشاركين على الرابط التالي: <https://www.fao.org/markets-and-trade/commodities/jute-and-hard-fibres/teaigg25/ar>.

## ألف - انتخاب الرئيس ونواب الرئيس

2- انتخب الاجتماع المشترك السيد Wilson Andrade (جمهورية البرازيل الاتحادية) رئيساً؛ والسيد Chunsheng Hou (جمهورية الصين الشعبية) نائباً أول للرئيس؛ والسيد Dickson Kibata (كينيا) نائباً ثانياً للرئيس.

## باء - اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني المؤقتين

3- اعتمدت الجماعتان جدول الأعمال المؤقت (الوثيقة CCP: HF/JU 24/1) والجدول الزمني المؤقت (الوثيقة CCP:HF/JU 24/INF.1) للدورة.

## جيم - البيان الافتتاحي للمدير العام

4- أدلى الدكتور شو دونيو، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)، ببيان أمام الاجتماع المشترك عبر رسالة بالفيديو.

## دال - البيانات الرسمية

5- ألقى بيانات كلٌّ من السيد Carlos Henrique Passos، رئيس اتحاد الصناعات في ولاية باهيا (FIEB)؛ والسيد Humberto Miranda، رئيس اتحاد الزراعة والثروة الحيوانية في ولاية باهيا (FAEB)؛ والسيد Alderi Emídio de Araújo، المدير التنفيذي للحكومة والإدارة في مؤسسة الأبحاث البرازيلية (EMBRAPA)؛ والسيد Eduardo Salles، رئيس لجنة البنية التحتية والتنمية الاقتصادية والسياحة في الجمعية التشريعية لولاية باهيا (ALBA)؛ والسيد Claudemir Nonato de Santana، هيئة الإشراف على السياسة الزراعية في ولاية باهيا (SEAGRI/BA).

## ثانياً - القضايا الاقتصادية والناشئة

### ألف - الوضع الراهن في الأسواق والتوقعات في الأجل المتوسط

- 6- استعرضت الجماعتان وَقِيَمَتَا الوضع الراهن في الأسواق والتوقعات في الأجل المتوسط، بالاستناد إلى الوثيقتين CCP:HF/JU 24/2 و CCP:HF/JU 24/INF.4، بما في ذلك الجداول بشأن الإنتاج والتجارة والأسعار التي أعدت على أساس الإحصاءات الواردة من أعضاء الجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف الممائلة.
- 7- ورحّب الاجتماع المشترك بتقرير الأمانة حول حالة الأسواق والتوقعات في الأجل المتوسط بشأن الجوت والأبكا وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف الممائلة، واستعرض البيانات والمعلومات الواردة فيه.
- 8- وأعربت الجماعتان عن تقديرهما لرصد منظمة الأغذية والزراعة للأسواق وتقييمها لها ولتوقعاتها بشأن الجوت والأبكا وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف الممائلة، ودعمها للأعضاء في هذا المضمار من أجل المساهمة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيّما الهدفان 1 و 2 منها.

### باء - تطورات السوق في بلدان مختارة

- 9- أعربت الجماعتان عن تقديرهما لمداخلات الأعضاء التي تضمنت أفكاراً مفصّلة بشأن التطورات والتحديات الحالية في قطاع ألياف الجوت والأبكا وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف الممائلة. وسلّط الاجتماع المشترك الضوء على أهمية دعم صناعة الجوت والأبكا وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف الممائلة، وخاصةً المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، نظراً إلى التحديات الحالية التي يواجهها القطاع.
- 10- وناقشت الجماعتان بعض العوامل الرئيسية التي تحرك هذا القطاع، بما في ذلك الانكماش الاقتصادي العالمي الأخير، والتوترات الجيوسياسية، والارتفاع الكبير في تكاليف الشحن والتأمين، وتأثيرات تغير المناخ، ونقص الاستثمار في التكنولوجيا والابتكار. وشدّدت الجماعتان أيضاً على أهمية إضافة القيمة والابتكار لجذب أسواق جديدة وزيادة عائدات التصدير.

### جيم - اتجاهات أسعار السيسال والأبكا والجوت والتيل

- 11- استعرض الاجتماع المشترك الوثيقة التي أعدتها الأمانة بشأن اتجاهات الأسعار والتوقعات الخاصة بألياف الجوت والأبكا وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف الممائلة. وأخذ علماً بتطوّر الأسعار، وأثنى على البيانات والمعلومات المعروضة في الوثيقة.

## دال - استعراض القضايا الإحصائية

12- قدّمت الأمانة عرضًا عن القضايا والتحديات المتعلقة بالعملية الحالية لجمع البيانات والدعم المقدم من الأعضاء في هذا الصدد. واقترحت الجماعتان جمع المزيد من المعلومات حول منتجات الجوت والأبাকা وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة، وطلبتا تعاون الأعضاء في هذه المهمة. وشدّد الاجتماع المشترك على أهمية جودة البيانات والاتساق في جمعها وعمليات الإبلاغ بالإضافة إلى ضرورة استخدام البلدان منهجية موحّدة بما يتيح مقارنة البيانات.

## ثالثًا - الإجراءات الحكومية الدولية

### ألف - تغير المناخ والتجارة والألياف الطبيعية

13- أعربت الجماعتان عن تقديرهما للدراسة التي قدمتها الأمانة بشأن الروابط المتبادلة بين تغير المناخ والتجارة الزراعية، والدور المحدد للألياف النباتية الطبيعية باعتبارها بالوعات محتملة للكربون. وناقش الاجتماع المشترك السياسات والإجراءات العالمية والوطنية المتعلقة بتغير المناخ (التقييم والتخفيف والتكيف)، والفرص والتحديات التي يواجهها القطاع، وكيفية ربط هذه السياسات بخطة عمل الجماعة الحكومية الدولية.

14- وأكدت الجماعتان من جديد على الحاجة إلى تعزيز الاستثمار في مجال تكنولوجيايات التنمية المستدامة والابتكار للحد من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري، والتركيز على الحلول وليس على الحواجز. وأكد الاجتماع المشترك على أهمية الشفافية والسعي إلى تحقيق اقتصاد دائري كامل في قطاع الألياف النباتية الطبيعية. كما قدم المندوبون إسهامات بشأن السياسات والإجراءات المتعلقة بتغير المناخ في بلدانهم.

### باء- دور إدارة الاستدامة في فتح فرص أسواق جديدة لقطاع الجوت والأبাকা وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة العالمي مع تحوّل العالم نحو اقتصاد حيوي

15- أعربت الجماعتان عن تقديرهما للعرض الذي قدمته الأمانة بشأن دور إدارة الاستدامة في فتح فرص أسواق جديدة لألياف الجوت والأبাকা وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة بالاستناد إلى الوثيقة CCP: HF/JU 24/4. وتم إطلاع الاجتماع المشترك على مختلف السياسات والأساس المنطقي والنهج لتنفيذ استراتيجيات إدارة الاستدامة.

16- واتفقت الجماعتان وشدّدتا على مدى تعقيد السياسات المتعلقة بالاستدامة، وأعربتا عن الحاجة إلى توشي الحذر عند تنفيذ الممارسات والسياسات المستدامة، إذ يجب أن تكون محددة وذات صلة بقطاع ألياف الجوت والأبাকা وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة. وأشار الاجتماع المشترك إلى أن المخاوف بشأن الاستدامة ملموسة وإلى أن هناك حاجة إلى تدخلات مناسبة في مجال السياسات لتعزيز الممارسات المستدامة اجتماعيًا واقتصاديًا وبيئيًا بشكل فعال وشامل.

17- وتكملةً للتحليل الذي قدمته الأمانة، قدم البروفيسور Alcides Lopes Leão من جامعة ولاية ساو باولو، دراسةً بشأن استخدام الألياف الطبيعية في قطاع السيارات، مسلطاً الضوء على المزايا والتحديات التي ينطوي عليها استخدام الألياف الطبيعية في التطبيقات الصناعية. كما قدّم أفكاراً بشأن الاستراتيجيات والنهج اللازمة لاقتصاد حيوي مستدام ودائري.

### جيم- التقارير المقدمة من جماعتي العمل

18- في الاجتماع المشترك الأخير الذي عقد في بيجين، جمهورية الصين الشعبية، خلال الفترة من 22 إلى 24 أكتوبر/تشرين الأول 2019، اتفق الأعضاء على وضع خطة عمل لتوجيه الإجراءات المستقبلية لجماعتي العمل. وبسبب جائحة كوفيد-19، عُقدت اجتماعات افتراضية لوضع خطة العمل.

19- وفي اجتماع ما بين الدورتين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة، ناقشت الجماعتان وأقرتا الوثيقة IGG:HF/JU ISM 21/3 التي تعرض خطة العمل. ومنذ ذلك الحين، يعمل رئيس كلٍ منهما على تنفيذ مختلف أنشطة خطة العمل، على الرغم من تحديات عدة، أبرزها نقص الموارد المالية.

20- ومن الأهداف الأساسية لخطة العمل إنشاء مركز مستقل لتبادل المعارف. وستستكشف جماعتا العمل إمكانية إنشاء هذا المركز في تشانغشا، مقاطعة هونان، جمهورية الصين الشعبية. وأقرت جماعتا العمل بأهمية وجود مركز لتبادل المعارف يكون مفتوحاً لجميع البلدان المنتجة لألياف الجوت والأبাকা وليف جوز الهند والتيل والسيسال والألياف المماثلة وشاملاً لها. وسيتم إطلاع الاجتماع المشترك على التقدم المحرز في دورته القادمة.

### دال- تقرير عن الأنشطة الفرعية

(ط) تقرير الدورة الثانية والعشرين للمجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنيكين

21- اجتمعت المجموعة الفرعية في 27 مايو/أيار 2024 واعتمدت تقريرها المرفق بهذه الوثيقة بوصفه الملحق 1.

### رابعاً- برنامج العمل

ألف- خطة العمل المستقبلية لكلٍ من الجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة - مقترح لإجراءات مستقبلية

22- ناقشت الجماعتان التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل الخاصة بهما، واقترحتا إجراءات مستقبلية.

23- وأبلغ مندوب جمهورية الصين الشعبية الاجتماع المشترك بالتقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل.

## خامساً - المسائل الأخرى

### ألف - ما يستجد من أعمال

24- قدمت الأمانة معلومات محدّثة إلى الاجتماع المشترك بشأن تنفيذ القرار "الألياف النباتية الطبيعية والتنمية المستدامة".

25- وأطلع المراقب عن مبادرة اكتشاف الألياف الطبيعية (DNFI) الجماعتين على ولاية المبادرة وأنشطتها.

26- وفي 20 ديسمبر/كانون الأول 2006، أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة سنة 2009 السنة الدولية للألياف الطبيعية، ودعت منظمة الأغذية والزراعة إلى تسهيل الاحتفال بها، بالتعاون مع الحكومات والمنظمات الإقليمية والدولية والمنظمات غير الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص والمنظمات المعنية في منظومة الأمم المتحدة. وأُعرب المندوبون عن تقديرهم للذكرى الخامسة عشرة للسنة الدولية، وأكّدوا من جديد مساهمة هذه السنة الدولية في رفع مستوى الوعي بأهمية الألياف الطبيعية وفوائدها.

### باء - موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

27- أخذت الجماعتان علمًا مع التقدير بعرض جمهورية الصين الشعبية استضافة الدورة المقبلة للاجتماع المشترك التي من المزمع أن تعقد في عام 2026 في تشانغشا، مقاطعة هونان.

28- وفور تلقّي خطاب الدعوة الرسمية من حكومة جمهورية الصين الشعبية، سيقرّر المدير العام، بالتشاور مع الرئيس، موعد ومكان انعقاد الدورة المقبلة للاجتماع المشترك بين الجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة.

### سادساً - اعتماد التقرير

29- اعتمد بالتزكية تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الحادية والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والدورة الثالثة والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المعنية بالجوت والتيل والألياف المماثلة، وتقرير الدورة الثانية والعشرين للمجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنيكين.

## الملحق 1

### تقرير الدورة الثانية والعشرين للمجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنيكين

#### أولاً - انتخاب الرئيس ونائب الرئيس

- 1- عقدت المجموعة الفرعية للبلدان المنتجة للسيرال والهنيكين دورتها الثانية والعشرين في سلفادور، باهيا، جمهورية البرازيل الاتحادية، يوم 27 مايو/أيار 2024. وحضرها مندوبون من البرازيل وكينيا، ومراقبون من المنظمة الدولية للألياف الطبيعية (INFO) ومن جمعية لندن للسيرال (LSA).
- 2- وانتُخب السيد Dickson Kibata (كينيا) رئيساً، والسيد Wilson Andrade (جمهورية البرازيل الاتحادية) نائباً أول للرئيس.

#### ثانياً - اعتماد جدول الأعمال المؤقت

- 3- اعتمدت المجموعة الفرعية جدول الأعمال المؤقت بصيغته المقدمّة من الأمانة.

#### ثالثاً - المسائل التي ينبغي أن تنظر فيها المجموعة الفرعية وأن تعرضها على الجماعة

- 4- أعربت المجموعة الفرعية عن قلقها إزاء انخفاض أسعار السيرال بسبب زيادة تكاليف الشحن التي تعزى إلى طول فترات العبور في أجزاء معينة من العالم. كما أشارت إلى أن أسعار السيرال تعتمد على جودته التي ينبغي الحفاظ عليها ضمن المواصفات القياسية الرسمية، لأن ذلك من شأنه أن يضمن الربحية الإجمالية لجميع الجهات الفاعلة عبر سلسلة القيمة بأكملها.
- 5- وأعربت الجماعتان عن تقديرهما لكينيا لحفاظها على وحدة فحص السيرال في ميناء مومباسا التي اضطلعت بدور فعال في الحفاظ على المعايير اللازمة، وخاصةً السيرال الذي ينتجه أصحاب الحيازات الصغيرة والمخصص للتصدير.
- 6- وأشارت المجموعة الفرعية إلى وجود العديد من التحديات منذ عام 2019 وإلى أن منتجين عدة في صناعة السيرال لم يلتزموا بمعايير الجودة، لا سيما في قطاع أصحاب الحيازات الصغيرة. وهذا يحتاج إلى الرصد من أجل ضمان أسعار مربحة للسيرال.

#### رابعاً - اتجاهات أسعار ألياف السيرال

- 7- أكد المندوبون مجدداً على أهمية المجموعة الفرعية في دعم صناعة السيرال، لأنها تتيح فرصة لمناقشة القضايا والتحديات ذات الصلة بالقطاع.



### خامساً - أية مسائل أخرى، بما في ذلك موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

8- أوصت المجموعة الفرعية بعقد دورتها الثالثة والعشرين قبيل انعقاد الاجتماع المشترك بين الدورة الثانية والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالألياف الصلبة والدورة الرابعة والأربعين للجماعة الحكومية الدولية المختصة بالجوت والتيل والألياف المماثلة، وفي المكان نفسه في عام 2026.